

إضافة الترجمة الفورية باللغة العربية إلى منتدى المحررين العالمي

كانت الزيادة الملحوظة في طلبات تسجيل المحررين من بلدان العالم العربي للمشاركة في منتدى المحررين العالمي القادم في مدينة كيب تاون بجنوب أفريقيا سبباً في القرار الذي أصدره منتدى المحررين العالمي بإضافة الترجمة الفورية باللغة العربية لأول مرة في تاريخ المنتدى.

كان هذا القرار قد اتخذ بعد أن أصبح مجموع عدد رؤساء التحرير المشاركين من كافة بلدان المنطقة إلى 25، بعد الزيادة الأخيرة في طلبات التسجيل المقدمة من الصحف العربية. ومن المنتظر أن يرتفع عدد الصحف المشاركة من المنطقة قبل انعقاد المؤتمر في الفترة من الثالث إلى السادس من يونيو/حزيران.

يجتذب منتدى المحررين العالمي، الذي يقدم آخر الإستراتيجيات المطبقة في قاعات التحرير سواء في الصحافة المطبوعة أو الصحف المنشورة على شبكة الإنترنت، مئات المحررين من كافة أنحاء العالم. وما زال الوقت متاحاً للتسجيل في المنتدى: ويمكنكم الحصول على التفاصيل الكاملة لأحداث المنتدى بزيارة الموقع التالي: <http://www.wan-press.org/capetown2007>

يقول برتراند بيكويري، مدير منتدى المحررين العالمي، المنظمة التابعة للاتحاد العالمي للصحف، والخاصة بكبار العاملين في قاعات التحرير: "في العام الماضي لم يشارك في المنتدى سوى خمسة محررين من العالم العربي، وهذا ما يجعل من ارتفاع هذا العدد إلى خمسة وعشرين زيادة كبيرة وذات مغزى. ولقد كانت

تطلعات جريدة 'فاينانشيال تايمز' إلى مضاعفة عدد توزيعها في الخليج

تتطلع "فاينانشال تايمز" إلى مضاعفة التوزيع في منطقة الخليج إلى نحو 10 آلاف نسخة، وستتوقف توزيع الطبعة الآسيوية وذلك دعماً للطبعة الأوروبية للصحيفة.

تتطلع جريدة 'فاينانشال تايمز' إلى مضاعفة عدد توزيعها في منطقة الخليج نحو 10 آلاف.

ومع نسبة التوزيع الحالي والذي يبلغ 5,000 نسخة فقط ، فإن صحيفة 'فاينانشال تايمز' - والتي تعد الصحيفة المالية الأهم في العالم بعد الصحيفة اليومية "وول ستريت" - ستقوم باتخاذ الخطوة باعتبار أن الطبعة الأوروبية سوف تعكس "طلب السوق" بشكل أفضل.



ويصرح 'ميخائيل هاينيو ويل'، وهو المدير الإداري لمكتب الممثل التجاري لجريدة 'فاينانشال تايمز' بمنطقة الخليج، للصحيفة الإلكترونية "ArabianBusiness.com" أن "ثمة رغبة عارمة داخل المنطقة في الحصول على الطبعة الأوروبية بدلاً من الطبعة الآسيوية".

وسوف تُصدر الطبعة الأوروبية في نهاية مايو أو في بداية يونيو، ويقول 'هاينيو ويل' أنه يتطلع إلى ارتفاع نسبة التوزيع "لما يقرب إلى 10 آلاف نسخة" في غضون السنتين القادمتين.

ويقول أن الطبعة الآسيوية يتم إصدارها هنا أساساً بسبب الاعتبارات اللوجستية، إلا أن تلك التقنية الجديدة والمواعيد المتقاربة تشير إلى أن الطبعة الأوروبية يمكن أن يتم توزيعها حالياً، على الرغم من الاختلاف الزمني بين المناطق.

اتخذت الصحيفة نسفاً فائقاً جديداً في دبي، وقال 'هاينيو وايديل' أن المسألة هي 'مجرد مسألة وقت لإنشاء مكتب مخصص هنا. إلا أنه استبعد تكريس طبعة خاصة بمنطقة الشرق الأوسط قائلًا "نحن لا نقوم بإصدار طبعات إقليمية ذات نطاق صغير".

وفي وقت سابق من هذا العام ، اجتمع 'جون ريدنغ - John Ridding'، وهو الرئيس التنفيذي لصحيفة 'فاينانشال تايمز'، مع الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم ، نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي. يتم توسيع صحيفة 'فاينانشال تايمز' في الوقت الحالي لنطاق وجودها في الإمارات، وسوف يعقد مؤتمر "ضخم" في "مركز دبي المالي العالمي - DIFC" في تشرين الثاني / نوفمبر القادم.

وفي أخبار أخرى لهذا الأسبوع، أعلن عن توزيع طبعات الشرق الأوسط الجديدة من "دوتاييمز-The Times" و "انسانداي تيمز - The Sunday Times" في المنطقة، وذلك مع طباعة 15,000 نسخة يومياً. وتفادياً لصعوبات الحصول على رخصة إصدار صحيفة من أي بلد من بلدان مجلس التعاون الخليجي، فإنه سيجري نشر الصحيفتين من لندن، ولكن ستجري طباعتها في دبي.

هذه الزيادة هي الأكبر بين المناطق المشاركة من كافة أنحاء العالم".



كما أكد السيد بيكويري أن إضافة الترجمة الفورية باللغة العربية، والتي سوف تكون متاحة لكافة جلسات منتدى المحررين العالمي والجلسات المشتركة مع مؤتمر الصحف العالمي، كانت سبباً في إزالة أضخم حاجز أمام مشاركة الصحف العربية في هذا الحدث.

ينزامن انعقاد منتدى المحررين العالمي مع انعقاد مؤتمر الصحف العالمي ومعرض خدمات المعلومات للعام 2007، وهو الاجتماع العالمي الذي يجمع صحافة العالم. ومن المتوقع أن يتجاوز عدد المشاركين في هذه الأحداث، التي تستضيفها مدينة كيب تاون بجنوب أفريقيا، 1500 من ناشري الصحف، ورؤساء التحرير، وكبار المسؤولين التنفيذيين في الصحف.

منتدى المحررين العالمي (<http://www.worldeditorsforum.org>)، الذي يتخذ من باريس مقراً له، هو عبارة عن منظمة تابعة للاتحاد العالمي للصحف، ويمثل رؤساء التحرير وكبار المسؤولين التنفيذيين العاملين في مجال الأنباء. والاتحاد العالمي للصحف منظمة عالمية لصناعة الصحف، وتمثل 18 ألف صحيفة؛ وتتضمن عضويتها 76 اتحاداً وطنياً للصحف، ومسؤولين تنفيذيين عن الصحف من 102 دولة، علاوة على 12 وكالة أنباء وعشر مجموعات صحافية إقليمية وعالمية.

للاستفسار برجاء الاتصال بـ لاري كيلمان، مدير الاتصالات لدى الاتحاد العالمي للصحف:

Larry Kilman, Director of Communications ,

Tel: +33 1 47 42 85 00.

Fax: +33 1 47 42 49 48

Mobile: +33 6 10.36 97 28

E-mail : lkilman@wan.asso.fr

المصدر : شبكة الصحافة العربية

جمعية الناشرين في الشرق الأوسط (MEPA)
مدينة دبي للإعلام، المكتب رقم 506 ، الطابق الخامس، البناية رقم 2
ص.ب : 502038، دبي ، إ.ع.م. البريد الإلكتروني : mepa@mepa.cc، الموقع : www.mepa.cc